附表

技 术 参 数 调 查 表

Checklist for testbenches

(用 于 阀 门 测 试 台)

公 司 名 称(Co. name): ..... 日期 Date: .....
..... 电话 Tel: .....
..... 传真 Fax.: .....
联 系 人 Contact person: ..... 邮箱 E-mail.: .....

请 尽 可 能 准 确 的 回 答 所 列 问 题

- **需 要 检 测 的 阀 门 类 型 Information on the type of valves to be tested**

-截 止 阀 和 调 节 阀 Shut-off valves and regulating valves-

阀 门 类 型: ☐ 闸 阀 Gate valves ☐ 截 止 阀 Valves
☐ 蝶 阀 Butterfly valve ☐ 止 回 阀 Return flaps (flat trap)
☐ 调节阀 Control valves ☐ 球 阀 Ball valves
☐ 其 他 Others (please describe here) .....

阀 门 端 口 类 型 Valve end : ☐ 法 兰 Flange ☐ 焊 接 Butt-welded ☐ 螺 纹 threads
☐ 其 他 Other (please describe here)..... ....

阀 门 形 状 Valve shape: 2 路- 2-Way - ☐ 直 型 Straight form ☐ 弯角 Angular form
☐ 其 他 Other (please describe).....

- **需 要 进 行 的 测 试 类 型 和 介 质 *What kind of tests have to be done and the medium?***

阀 体 检 测 Body tests	☐ 水 Water ☐ 空 气 Air (低 压 LP 6bar (87 psi))
阀 座 泄 漏 Seat leakage:	☐ 水 Water / ☐ 空 气/氮气 Air/Nitrogen(HP)
☐ 其 他 测 试 Other tests (please describe here).....	

NP=Low Pressure 低 压 ; HP=High Pressure 高 压

- **阀门测试通径大小及最大测试压力**

Test pressures: DN size and the maximum test pressure for exactly this DN size.

(应该根据主要项目给出标称通径及测试压力。尺寸/压力超范围将大大提高测试台的价格)

(You should only indicate DN sizes and test pressures according to your main programme. Exceptions (sizes/pressures) can increase the price of the test bench and its accessories very much!)

使用水介质时的最大测试压力 **water (bar 或 psi)**

阀门尺寸 **Valve size**	**bar**	**psi**	阀门尺寸 **Valve size**	**bar**	**psi**	阀门尺寸 **Valve size**	**bar**	**psi**
DN15 (½“)			DN80 (3“)			DN350 (14“)		
DN20 (3/4“)			DN100 (4“)			DN400 (16“)		
DN25 (1“)			DN125 (5“)			DN500 (20“)		
DN32 (1 ¼“)			DN150 (6“)			DN600 (24“)		
DN40 (1 ½“)			DN200 (8“)			DN700 (28“)		
DN50 (2“)			DN250 (10“)			DN800 (32“)		
DN65 (2 ½“)			DN300 (12“)					

使用空气**/**氮气时的最大测试压力 **air/nitrogen (bar 或 psi)**

阀门尺寸 **Valve size**	bar	psi	阀门尺寸 **Valve size**	bar	psi	阀门尺寸 **Valve size**	bar	psi
DN15 (½“)			DN80 (3“)			DN350 (14“)		
DN20 (3/4“)			DN100 (4“)			DN400 (16“)		
DN25 (1“)			DN125 (5“)			DN500 (20“)		
DN32 (1 ¼“)			DN150 (6“)			DN600 (24“)		
DN40 (1 ½“)			DN200 (8“)			DN700 (28“)		
DN50 (2“)			DN250 (10“)			DN800 (32“)		
DN65(2 ½“)			DN300 (12“)					

- 安全阀 Safety Valves -

阀门端口类型 ***Valve end :*** ☐ 法兰 Flange ☐ 螺纹 Threads ☐ 其他 Other..... ....

阀门形状 ***Valve shape:*** ☐ 直通型 Straight form ☐ 弯角 Angular Form

• 需要进行的测试类型和介质

Kind of tests have to be done at the safety valve and the medium?

起跳压力测试 Set pressure tests using ☐ 水 Water / ☐ 空气/氮气 Air/Nitrogen (HP)高压
阀座密封测试 Seatleakage tests using ☐ 水 Water / ☐ 空气/氮气 Air/Nitrogen (HP) 高压
☐ 其他测试 Other tests .....

HP = High Pressure 高压

•阀门测试通径大小及最大测试压力

Test pressures: DN size and the maximum test pressure for exactly this DN size.

(应该根据主要项目给出标称通径及测试压力。尺寸/压力超范围将大大提高测试台的价格)

(You should only indicate DN sizes and test pressures according to your main programme. Exceptions (sizes/pressures) can increase the price of the test bench and its accessories very much!)

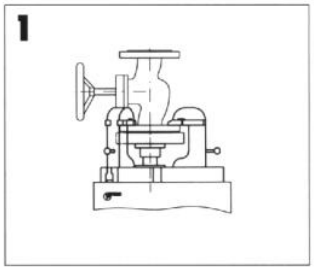
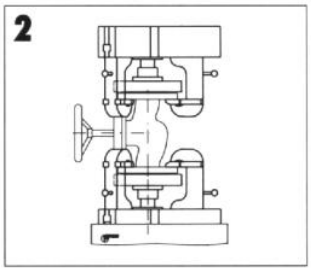
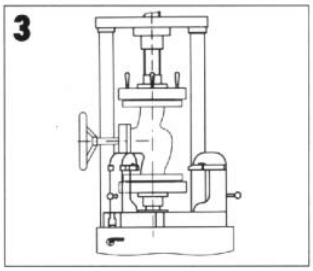
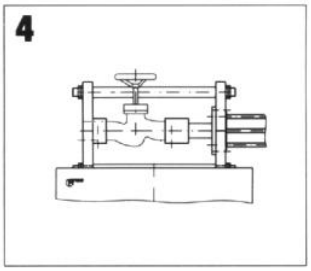
使用水介质时的最大测试压力 **water (bar or psi)**

阀门尺寸 **valve size**	**bar**	**psi**	阀门尺寸 **valve size**	**bar**	**psi**	阀门尺寸 **valve size**	**bar**	**psi**
DN15 (½“)			DN80 (3“)			DN350 (14“)		
DN20 (3/4“)			DN100 (4“)			DN400 (16“)		
DN25 (1“)			DN125 (5“)			DN500 (20“)		
DN32 (1 ¼“)			DN150 (6“)			DN600 (24“)		
DN40 (1 ½“)			DN200 (8“)			DN700 (28“)		
DN50 (2“)			DN250 (10“)			DN800 (32“)		
DN65 (2 ½“)			DN300 (12“)					

使用空气/氮气时的最大测试压力 **air/nitrogen (bar or psi)**

阀门尺寸 **valve size**	**bar**	**psi**	阀门尺寸 **valve size**	**bar**	**psi**	阀门尺寸 **valve size**	**bar**	**psi**
DN15 (½“)			DN80 (3“)			DN350 (14“)		
DN20 (3/4“)			DN100 (4“)			DN400 (16“)		
DN25 (1“)			DN125 (5“)			DN500 (20“)		
DN32 (1 ¼“)			DN150 (6“)			DN600 (24“)		
DN40 (1 ½“)			DN200 (8“)			DN700 (28“)		
DN50 (2“)			DN250 (10“)			DN800 (32“)		
DN65 (2 ½“)			DN300 (12“)					

- *选择阀门紧固的方法* ***What kind of valve Clamping is required/preferred ?***

1	2	3	4
			
单面爪钳紧固法兰阀 Unilateral clamping of flanged valves using claws 紧固力 Applicable Clamping forces **7,5t - 140t** ☐	双面爪钳紧固法兰阀 Bilateral clamping of flanged valves using claws 紧固力 Applicable Clamping forces **100t - 140t** ☐	单面爪钳紧固法兰阀或双面打压紧固法兰阀及焊接阀。 Unilateral clamping of flanged valves using claws or clamping of flanged or butt-welded valves between two tables (Testbench with upper clamping yoke) 紧固力 Applicable Clamping forces **15t - 100t** ✸ ☐	水平打压紧固法兰阀及焊接阀 Horizontal Clamping of flanged valves and butt-welded valves between two tables (水平测试台 Horizontal testbench) 紧固力 Applicable Clamping forces **7,5 -10t** Clamping forces **100t -300t** ✸ ☐

✸为避免对阀体的任何损坏，紧固力超过75吨的检测台将配备有内置的比例压力控制系统
To avoid damages due to deformation of the test valve during the test our test benches with clamping forces of more than 75 tons are furnished with a proportional clamping control function

- *用户希望压力表显示的压力单位* ***Gauge readings preferred ?***

单位 Reading: ☐ bar ☐ psi ☐ psi/bar ☐ MPa ☐ kg/cm²

- *用户现场能提供的能源供应方式* ***Available energy ressources available on place of testbench installation ?***

空气 Air: .....bar

电源 Electricity ☐ 110VAC/60Hz ☐ 230VAC/50Hz ☐ 400VAC/50Hz
☐ 其他 Other (please note)..... .....

- *需要的选配项* ***What options are required ?***

☐ 数字式气泡自动计数仪 (气泡数/分), 用于气体介质的阀座密封测试,空气/氮气
Digital Bubble counter (bubbles/minute) for seat leakage tests using air/nitrogen

☐ 独立的,最大增压能力至 200 bar (增压器) 的空气 压缩单元 (2900 psi) (Air Booster)
Separate Air compressor for pressures up to 200 bar (2900 psi) (=Air Booster)

☐ 独立的,最大增压能力大于 200 bar (增压器) 的空气压缩单元 (2900 psi)
(=Air Booster) 用户所需要的测试压力为 ..... bar (.....psi).
Separate Air compressor for pressures higher than 200 bar (2900 psi)
(=Air Booster) The pressure required is ……. bar (….. psi)

☐ 带峰值检测存储的数字显示器，用于存储最大测试压力, (可用于安全阀的起跳压力测试) 带有压力测量转换装置
Digital displays with peak value storage function for the measured highest pressure (=set pressure of safety valves), including suitable pressure transducer

☐ 通过计算机显示并打印检测结果及检测报告
Display of test result via PC and print out of a test reports

☐ 不锈材料的管道和连接单元
Piping and bolting made of non-rusting steel

☐ 不锈钢材料的水槽箱
Water tank made of stainless steel

☐ 用户指定的使用说明书及指示标牌的语言 (提供的标准语言为德语,英语)
Instruction manual and Machine labels in other language than German or English: .....

☐ 其他要求
Further requirements (Please describe) .....
.....